



# СЛУЖБЕНИ НОВИНИ АВТОНОМНЕЙ ПОКРАЇНИ ВОЙВОДИНИ

„Службени новини АПВ“ виходза, по потреби, на шейсц язикох: сербским, мадярским, словацким, румунским, руским и горватским. - Рукописи ше не враца – Оглашки по тарифи	Нови Сад 1. август 2025. Число 39	Рочна предплата 15.000 динари - Термин за рекламиацій 15 днї. - Редакция и администрация: Нови Сад, Войводи Милича 1 ISSN 0353-8419 COBISS.SR-ID 10640140 Email: sl.listapv@magyarszo.rs
--	---	--

## ОБЩА ЧАСЦ

914.

Висина и способ додзельования средств

### Член 2.

За набавку опреми предвидзене вкупно **30.000.000,00** динари и то за установи основного образования 20.000.000,00 динари и за установи штреднього образования 10.000.000,00 динари.

Средства зоз пасуса 1. того члена ше будзе додзельовац прэйг Конкурсу хтори ше обявюе у «Службених новинах Автономней покраїни Войводини» и на урядовим интернет-боку Секретарияту, а информацию о Конкурсе и адресу интернет-презентациі на хторей обявени Конкурс ше обявюе у найменей ёдних дневых новинах хтори ше дистрибууе за цалу територию Рэспублики Сербія.

Конкурс або информацию о Явним конкурсе и адресу интернет-презентациі на хторей обявени Конкурс мож обявиц и на язикох национальных меншинах – национальных заедніцох хтори ше службено хаснусе у роботи органах Автономней покраїни Войводини.

Конкурс облапя податки о назві акта на основі хторога ше разпісце Конкурс, висину вкупных средствах хтори предвидзены за додзельование по Конкурсу, о тим хто ше може прыявиц на Конкурс и за які наменкі, критериеми по хторых ше будзе ранговац прыяви хтори сцігли на Конкурс, способ и термин за подношэнне прыявох на Конкурс, як и другу документацию з хтору ше доказуе сполнетосць условийох и критериюмох за подношэнне прыяви на Конкурс.

Документацию хтору ше поднеше на Конкурс ше не врача.

### Право на додзельование средствах

### Член 3.

Право на додзельование средствах маю установи основного и штреднього образования и воспитаня на території АП Войводини, чий снователь Рэспублика Сербія, автономна покраїна або единка локальнай самоуправи (у дальнім тексту: хаснователе).

Зоз тим правилніком ше ушорює способ, условия и критериюми за додзельование бюджетных средствах (у дальнім тексту: средства) за финансование и софинансование модернизациі инфраструктуры – набавка опремы за установи основного и штреднього образования и воспитаня на території Автономней покраїни Войводини (у дальнім тексту: АП Войводина), у складзе з апраприяципіями хтори одобрены з Одлуку о буджету Автономней покраїни Войводини у рамкох розділу Покраінскаго секретарияту за образование, предписания, управу и национальны меншини – национальны заедніцы (у дальнім тексту: Покраінски секретарият).

Шыцкі поняца хтори ше хаснусе у тим правилніку у хлопскім граматичным роду облапяю хлопски и женски род особох на хтори ше одноша.

**Приявоване на Конкурс****Член 4.**

Прияву на Конкурс ще подноши у писаней форми, на единственим формуларе хтори ще обяви на интернет-боку Секретаријату у чаше хтори не може буц кратши јак 15 днї по обявљавању Конкурса.

Число пријавох хтори једен подношитељ може поднесц н е ограниче, окрем у случају же з Конкурсом то иншак не одредзене.

Документацију хтору ще подноши гу пријави на Конкурс, Покрајински секретаријат предпише у Конкурсу.

Секретаријат затримује право од подношитеља пријави, по потреби, питац додатну документацију и информациј, и кед у чаше 8 дњио подношитељ пријави не доручи документацију хтора хиби, Секретаријат пријаву будзе трамац як неподполну и одлучи ю.

Конкурс отворени од 1. августа по 25. август 2025. року.

**Комисија за запровадзование Конкурсу****Член 5.**

Покрајински секретар хтори компетентни за роботи образована (у даљшем тексту: покрајински секретар) формује Комисију за запровадзование Конкурсу.

Члени Комисији дужни подпишац вијаву же н е маю приватни интерес у вези з роботу и одлучуваньем омисиј, односно зоз запровадзование Конкурсу (вијава о н еисновану зражену интересах).

Зражене интересах иснве кед член омисиј або члени њого фамилиј (малженска або немалженска пара, дзецко або родитељ) заняты або су члени органа хаснователя хтори участвује на Конкурсу або гоч хторога правнога субекта хтори повезани на гоч яки способ з тим хаснователем, або у одношено на тих хаснователюх

ма гоч яки материјални або нематеријални интерес, хтори процивни явному интересу и то у случају фамелийней повязаносци, економских интересах або другого заедніцкого интереса.

Член Комисији подпишує вијаву пред тим як ћо поднеће перши дїї у вези з Конкурсом.

У случају спознанја же ше находити у зражену интересах, член Комисији должен о тим такој информацац других членох Комисији и виокремиц ше з даљшем роботи Комисији. О ришовану зражену интересах Секретаријат одлучује за кажды случај поединечно, а кед утврди зражене интересах, до Комисији будзе меновац новога члена як замену.

**Член 6.**

По виходзеню термину за подношенне пријавох, Комисија приступа гу розпатраню пријавох.

Комисија не будзе розпатац неподполни и недошлебодзени пријави и то:

- неправилно виполнети пријави, т.е. пријави у хторих не виполнести шицки обовязни поля (поля хтори не обовязни наведзени у формуларе пријави)
- пријави хтори не подписаны и пријави хтори не печацовани;
- неблагочасни пријави;
- пријави хтори поднесли неовласцени особи и субекти хтори не предвидзени зоз Конкурсом;
- пријави хтори ше не одноша на з Конкурсом предвидзени наменки зоз члена 2. того правила;
- пријави подношитељох пријавох хтори не поднесли звит о трошению и хаснованию додзеленых средствох за предходни рок, односно за хторих ше утврди зоз звиту же н енаменково трошели тоги средства як ані пријави подношитељох хтори не вимирели обовязки по предходних конкурса Секретаријату у смислу доручования фотографијох або видеоматеријалу як доказу о реализованих активносцях;
- пријави подношитељох пријавох хтори наративни/финансий звит о реализацији набавки опреми зоз предходнога року не доручели у предвидзених терминах;
- пријави чијој реализацију не мож окончиц у чечуцим календарским, односно бюджетним року.

**Критеријуми за додзельование средствох по Конкурсу****Член 7.**

Пријави подношитељох, хтори Комисија вжала до розпатраня, рангује ше на основи тих критеријумох:

ПЧ	Критеријуми	Боди
1.	Значносц реализацији набавки опреми у одношено на обезпечоване квалитетних условијох за окончоване воспитно-образовнай роботи	0–30
2.	Набавка опреми хтору преважно мож реализацијац у чечуцим бюджетним року	0–10
3.	Число школярох у школи и число остатніх хаснователюх	0–10
4.	Активносц хтори подняти з цильом реализацији набавки опреми	0–10
5.	Обезпечени жридла средствох за реализацију набавки опреми	0–10

**Одлучуване о додзельование средствох по Конкурсу****Член 9.**

У складзе з критеријумами яки дефиновани у Конкурсу и Правилнику, Комисија формује ранг-лістину подношитељох пријавох, з предкладаньем за розподзельование средствох хтори определени з Конкурсом.

Комисија ма обовязку предкладане розподзельование средствох составиц у чаше хтори не може буц долгши јак 60 днї по виходзеню термину за подношенне пријавох и ведно з ранг-лістину доручиц го покрајинскому секретарови на одлучуване.

Покрајински секретар розпатац предкладане Комисији з ранг-лістину и з ришенем одлучује о розподзельование средствох хаснователюм, у чаше 30 дњио по доручовану предкладаня Комисији за додзельование средствох.

Ришене зоз пасуса 1. того члена конечне.

Ришене зоз пасуса 1. того члена з таблічковим препатрунком у хторим дати податки о додзельование средствох ше објавио на интернет-презентацији Покрајинскогу секретаријату.

**Заключоване контрактох****Член 10.**

Обовязку за додзельоване средствах Покраїнски секретарият пребира на основи контракту, у смыслу закона з яким ще ушорює бюджетну систему.

**Виплацоване додзеленіх средствох****Член 11.**

Додзелені средства ще виплачують по заключованню контракту, а на основи поєднічних ришеньох о виплацовуванні, у складзе з динаміку приліву средствох до бюджету АП Войводини.

Кед хаснователь средствах не подпише контракт у чаше хтори одредзел Секретарият, будзе ще тримац же одступел од поднешній прияві.

У случаю же ще, пре причини на яки Секретарият не може уплівоваць, додзелені средства не може пренесць на раҳункі хаснователя средствох, Секретарият ма право розтаргнуць контракт.

**Хасноване додзеленіх средствох и обовязки хасновательюх средствох****Член 12.**

Хаснователь должен додзелені средства хасноваць наменково и законіто, а непотрошени средства враціць до бюджету АП Войводини.

Хаснователь ма обовязку поднесць звит о хаснованю средствох, найпознейше у чаше 15 (петнац) дньох по утвардзеным термину за реализацией набавки опреми за хтору средства додзелені, зоз припадаюцу документацию хтору оверели одвічательни особы.

Хаснователь ма обовязку достати средства враціць до бюджету АП Войводини у случаю же ще утвардзі же ще средства не хаснүе за реализацией наменки за хтору су додзелені.

Кед хаснователь не доручи звит зоз пасуса 2. того члена, траци право конкуруваць за розподзельоване средствах на наступним конкурсу.

У случаю подозривосци же додзелені средства у дзепоедных случайох не хасновані наменково, Секретарият поруша поступок пред компетентну бюджетну инспекцию, пре контролу наменкового и законітого хаснованя средствох.

**Провадзене реализації****Член 13.**

Секретарият провадзи реализацию набавки опреми за хтору одобрени средства.

Провадзене реализації облапяя:

- 1) обовязку подношителя прияви информоваць Секретарият о реализациї набавки опреми, у терминах хтори одредзені з контрактом;
- 2) препатране звітох з боку Секретарияту;
- 3) мониторинг нащиви представельох Секретарияту;
- 4) обовязку подношителя прияви оможлівіць представитељом Секретарияту окончиць увид до релевантній документації хтора настала под час реализациї набавки опреми;
- 5) зазбероване информацииох од подношителя прияви;
- 6) други активносци хтори предвидзени зоз контрактом.

Подношитель прияви должен Секретарияту оможлівіць провадзене реализації набавки опреми.

**Член 14.**

З цілью провадзеня реализациї набавки опреми, Секретарият може реализоваць мониторинг нащиви.

За реализацию набавки опреми хтора тирва дужей як шейсць мешаци и чия вредносць одобрених средствох векша як 500.000,00 динари, як и набавку опреми хтора тирва дужей як ёден рок, Секретарият реализує найменей ёдну мониторинг нащиву под час тирвання набавки опреми, односно найменей раз у року.

Секретарият прави звит о мониторинг нащиви у чаше дзешец дньох по запровадзеней нащиви.

**Закончующи одредби****Член 15.**

Тот правилнік ступа на моц по обявійовану у «Службених новінах Автономній покраїні Войводини», а постави ще го и на урядови интернет-бок Покраїнскаго секретарияту за образоване, предписаныя, управу и национални меншини – национални заедніці.

**ПОКРАЇНСКІ СЕКРЕТАРИЯТ ЗА ОБРАЗОВАНЕ,  
ПРЕДПІСАНЯ, УПРАВУ И НАЦІОНАЛНІ МЕНШИНІ –  
НАЦІОНАЛНІ ЗАЄДНІЦІ**

Число: 003342946 2025 09427 001 001 000 001

Нови Сад, 1.8.2025. року

**ПОКРАЇНСКІ СЕКРЕТАР,**  
**Роберт Отот, с.р.**

**915.**

Покраїнски секретарият за образоване, предписаныя, управу и национални меншини – национални заедніці на основи члена 15, 16. и 24. пасус 2. Покраїнскай скупштинской одлуки о покраїнскай управе («Службени новини АПВ», число 37/14, 54/14 – др. одлука 37/2016, 29/2017, 24/2019, 66/2020 38/2021 и 22/2025), у вязи зоз Покраїнску скупштинску одлуку о додзельовані бюджетных средствох органом и организацийом у чией ще роботи службено хаснүе языки и писма националных меншинох – националных заедніцох («Службени новини АПВ», число 14/2015), приноши

**ПРАВІЛНІК  
О ДОДЗЕЛЬОВАНІЮ БUDZETNIX СРЕДСТВОХ  
ПОКРАЇNSKOGO СЕКРЕТАРИЯTU ЗA ОБРАЗОВАНЕ,  
ПРЕДПІСАНЯ, УПРАВУ И НАЦІОНАЛНІ  
МЕНШИНІ – НАЦІОНАЛНІ ЗАЄДНІЦІ ОРГАНОМ И  
ОРГАНІЗАЦІЙОМ У ЧИЕЙ ЩЕ РОБОТИ СЛУЖБЕНО  
ХАСНҮЕ ЯЗІКИ И ПІСМА НАЦІОНАЛНІХ МЕНШИНОХ  
– НАЦІОНАЛНІХ ЗАЄДНІЦОХ****Общи одредби****Член 1.**

З тим правилніком ще ушорює способ, условия, наменку, поступок, критериюми и други питаня од значносци за додзельовані бюджетных средствох (у дальшим тексту: средства) за органы и организаций на території Автономній покраїні Войводини (у дальшим тексту: АП Войводина) у чией ще роботи службено хаснүе языки националных меншинох – националных заедніцох, у складзе зоз апроприяциями хтори одобрени з Одлуку о ребалансу бюджету Автономній покраїні Войводини за 2025. рок у рамикох окремого роздзлу Покраїнскаго секретарияту за образоване, предписаныя, управу, национални меншини – национални заедніці (у дальшим тексту: Секретарият).

Шицки поняца хтори ще хаснүе у тим правилніку у хлопским граматичним роду облапяю хлопски и женски род особох на хто-ри ще одноша.

**Право на додзельоване средствах****Член 2.**

Право на додзельоване средствах маю органи єдинкох локалней самоуправи, месни заєдніци, як и органи, организаций, явни служби и установи и иниши хаснователе явних средствах, хтори маю шедзиско або окончную діялносць на території єдинки локалней самоуправи, у хторей зоз статутом утврдзене службене хасноване язикох и писмох национальных меншинох – национальных заєдніцох на целей території єдинки локалней самоуправи або у населеных местах на їх території (у дальнім тексту: подношитель прияви).

Право на додзельоване средствах маю подношитеље прияви зоз пасуса 1. того члена зоз території АП Войводини.

**Наменка средствах****Член 3.**

Средства ше додзелюе зоз цільюм софинансования унапредзеня витворйованя права на службене хасноване язикох и писмох национальных меншинох – национальных заєдніцох, у субектах зоз члена 2. того правилніку, и то за:

- софинансоване трошкох виробку и поставяня таблох з назве субектах, назве населеных местах и других географских назвох на драговых направляю, назве уліщох и площех, транспортнай сигнализаций (транспортных знаках), туристичнай сигнализаций, як и других обвісценюх и спозореньюх за явносць хтори виписаны и на язикох национальных меншинох – национальных заєдніцох хтори ше службено хаснуете у населеных местах у єдинкох локалней самоуправи або населеним месце;
- софинансоване друкование двоязичных або вецейязичных формуларох, службених глашнікох и других явных публикацийох, як и розвой системи електронскай управи за роботу у условийох вецейязичносци;
- софинансоване оспособоваваня занятых у субектах хтори маю право на додзельоване средства зоз члена 1. того правилніку, пре оспособоваване за роботу зоз странками на языку хтори ше службено хаснуете, а окреме на роботных местах на хторих ше витворюе контакт зоз странками (з участвованьем на фаховых курсох, семинарох, оспособоваваньюх и подобне).

**Способ и висина додзельования средствах****Член 4.**

Средства ше додзелюе прэйг Явного конкурсу о додзельованю бюджетных средствах Секретариату органом и организаций у чией ше роботи службено хаснуете язикы и писма национальных меншинох – национальных заєдніцох (у дальнім тексту: Конкурс), хто ри розписуе Секретариат найменей раз у року, а на основи приявох субектах хтори маю право на додзельоване средствах.

Прияву на Конкурс ше подноши у писаней форми, на єдинственным формуляре чий змист утврдзуе Секретариат хтори ше обявюе на интернет-боку Секретариату у чаше хтори не може буц кратши як 15 днів по обявіванню Конкурсу.

Конкурс ше розписуе 1. августа 2025. року. Термин за подношеннем приявох виходзи 25. августа 2025. року.

Конкурс ше розписуе на вкупну суму 10.000.000,00 динари.

Найнізша и найвисша сума за додзельоване средствах по єднай прияви на Конкурс не ограничена, окрем у случаю же з Конкурсом одредзене іншак.

Конкурс мож розписаць за одредзену наменку, вецей наменки або шицки наменки зоз члена 3. того правилніку, що ше утврдзуе з Конкурсом.

Субекти хтори подношитеље прияви маю их право подношиць за єдну або вецей наменки хтори одредзены зоз Конкурсом.

Конкурс облапя податки о назви акта на основи хторого ше розписуе Конкурс, висину вкупных средствах хтори предвидзены для додзельоване по Конкурсу, о тим хто ше може приявиць на Конкурс и за які наменки, критериюми по хторих ше будзе ранговаць прияви на Конкурс, способ и термин за подношеннем приявох на Конкурс, як и другу документацию зоз хтору ше доказує сполнетосць условийох и критериюмох за подношеннем прияви на Конкурс.

**Обявіване Конкурсу****Член 5.**

Конкурс ше обявюе у «Службених новинох Автономнай по-краіні Войводини» и на интернет-боку Секретариату, а інформацию о конкурсе и адресу интернет-презентаций на хторей обявіні Конкурс ше обявюе у найменай єдніх дньовых новинох хтори ше дистрибууе за цалу територію Республіки Сербії.

Конкурс або інформацию о Конкурсу и адресу интернет-презентаций на хторей обявіні Конкурс мож обявіць и на язикох национальных меншинох – национальных заєдніцох, хтори ше службено хаснуете у роботи органах Автономнай по-краіні Войводини.

**Поступане и обробок прияви за додзельоване средствах****Член 6.**

По приявох на Конкурс поступа и обрабя их Секретарият.

Секретарият по службеней должності утврдзуе чи подношитељ прияви представя субект зоз члена 2. того правилніку хтори маю право на додзельоване средствах, як и чи зміст прияви у вязи зоз наменку Конкурсу.

Секретарият затримує право од подношитељя прияви, по потреби, питаць додатну документацию и інформації.

Прияви и приложену документацию ше подношитељом не враца.

**Комісія за додзельоване средствах****Член 7.**

Покрайнски секретар з Ришенъем формує конкурсну комісію (у дальнім тексту: Комісія) за запровадзоване поступку додзельованя бюджетных средствах.

З Ришенъем о формованію Комісії одредзуе ше членох Комісії, задатки Комісії, як и шицки други питаня од значносці за роботу и поступане Комісії.

Комісія ма председателя и 2 членох.

Члени Комісії то представитеље Секретариату, а можу буц и фаховцы з одвитуюцей обласці у складзе зоз Конкурсом.

Члени Комісії дужни подпишаць вияву же не маю приватні интересы у вязи зоз роботу и одлучованьем Комісії, односно зоз запровадзованьем Конкурсу (виява о неиснованію зраженя интересох).

Зражене интересох иснуе кед член Комісії або члени його фамелії (малженска або немалженска пара, дзецко або родитель) занятия або члени органу хаснователя хтори участвуе на Конкурсу або гоч хторого другого правнога субекту хтори повязаны на гоч які способ зоз тим подношитељом прияви, або у одношенно на тих подношитељох прияви ма гоч які материялни або нематериялни интересы, прошивни явному интересу и то у случаюх фамелійнай повязаносці, экономских интересох або другого заєдніцкого интересу.

Член Комисії подписує вияву пред тим як цо поднєс перши дії у вязи зоз Конкурсом.

У случаю спознання же ще находзи у зраженю интересох, член Комисії должен о тим такой информовац других членох Комисії и виокремиц ше з дальнейшої роботи Комисії. О ришованю зраженя интересох Секретарият одлучує за каждый случай поединечно, а кед утверди зражене интересох, до Комисії будзе меновац нового члена як замену.

### **Розпатранс приявох з боку Комисії**

#### **Член 8.**

По виходзеню термину за подношене приявох, Комисія приступа гу розпатраню приявох.

Комісія з Ришенем одруци неподполни або неправилно віполнени прияви т.е. прияви у хторих не віполнени шицки обовязни поля (поля хтори не обовязни наведзены у формуласе прияви) як и прияви хтори не подписаны и печацовани, як и неблагочасни прияви.

Комісія з Ришенем одруци и недошлебодзени прияви, и то:

- прияви хтори поднєсли неовласцени особи и подношителя прияви хтори не предвидзены зоз Конкурсом;
- прияви хтори ше не одноша на зоз Конкурсом предвидзени наменки зоз члена 2. того правилніку;
- прияви подношительох приявох хтори не поднєсли звит о трошенню и хаснованию додзеленых средствах за предходни рок, односно за хторих ше утверди зоз звиту же ненаменково трошели тоти средства, як ані прияви подношительох хтори наративни/финансийни звит о реализациі програмах/проектах з предходного року не доручели у предвидзених терминах;
- програми, односно проекти чию реализацију не мож окончиц у чечущим календарским, односно бюджетним року.
- Подношитель прияви ма право поднесь жалбу на Ришене о одруцованию, у чаше 8 дньох по информации о Ришене. Одлуку о жалбі, хтору ше муси обгрунтовац, Секретарият приноши у чаше 15 дньох по ей доставанию.

### **Критериюм за додзельовананс средствах**

#### **Член 9.**

Прияви подношительох хтори подполни, дошлебодзени, правилно віполнени, Комісія рангує на основи тих критериюмох:

- число язикох и писмох националних меншинох – националных заедніцох хтори ше службено хаснусе на целей терitorii општини, городу и населеного места (5 – 10 боди);
- процентуална учасць припаднікох националных меншинох – националных заедніцох чийо ше языки и писма службено хаснусе у вкупным чишиле жительства по урядовых податкох Рэспубличнаго заводу за статистику, на основи остатніго паспорту жительства (4 – 7 боди);
- вкупны материяльні трошки яки потребни за реализацију активносцох зоз члена 3. того правилніку (3 – 5 боди);
- основане других жырдлох финансаваня активносцох зоз члена 3. того правилніку (2 – 4 боди);
- основане наложених або препоручених мирам за унапредзене активносцох зоз члена 3. того правилніку з боку инспектацыйных службах (2 – 4 боди);
- континуитет у софинансаваню активносцох зоз члена 3. того правилніку з боку Секретарияту, односно чи ше средства перши раз вимага (2 – 4 боди);
- основане потвердзеня з боку националнаго совіту национальнай меншини о значносці у софинансаваню активносцох зоз члена 3. того правилніку (2 – 4 боди);

### **Одлучование о додзельовананс средствах**

#### **Член 10.**

У складзе зоз критериюмами зоз члена 9. Комісія утвэрдзуе предкладане за додзельоване средствах хтори областя ранг-лістину подношительох приявох, у чаше хтори не може быць длугши як 90 дні по виходзеню термину за подношенне приявох хтори доручуе покрайнскому секретарови на одлучование.

Ранг-лістіна областя предкладане за додзельоване средствах, предкладане за нездодзельоване средствах як и прегляд одбитих приявиах и представя состоянну часц Записніку Комісії.

Покрайнски секретар розпатра предкладане Комісії и з Ришенем одлучує о розподзельоване средствах субектом хтори поднєсли прияви, у чаше 30 дньох по доручованию предкладаня Комісії за додзельоване средствах.

У Ришеню зоз пасуса 3. того члена ше наводзи подношительох приявох хторим одобрени средства (у дальнім тексту: хаснователь), висину и наменку одобрених средствах, як и подношитељох приявох хторим не одобрени средства з обгрунтаваньем.

Ришене зоз пасуса 3. того члена конечно и обявюе ше го на уядовим интернет-боку Секретарияту и на порталу eУправа.

### **Контракт и ришене о додзельовананс средствах**

#### **Член 11.**

Обовязку додзельованана Секретарият пребера на основи контракту (у дальнім тексту: контракт), з складзе зоз законах з хторим ше ушорюе бюджетну систему.

Секретарият ма право од хаснователя средствах вимагац додатну документацию и податки хтори необходни за вівершенне преношения бюджетных средствах и одредзиц термин за їх доручоваване.

Секретарият преноши додзелени средства на рахунки хаснователях на основи подписаных контрактох, прейг принесеного ришеня, у складзе зоз динаміку прилізу средствах до бюджету АП Войводини.

Кед хаснователь средствах не подпише контракт и не поступи по вимаганю зоз пасуса 2. того члена, у чаше яки одредзел Секретарият, будзе ше тримац же одступел од поднешненай прияви.

Место подношителя прияви зоз пасуса 4. того члена, средства ше додзелюе подношительови прияви, у складзе зоз местом на ранг-лістини.

У случаю кед, пре причини на яки Секретарият не може упльываць, додзелени средства не мож пренесць на рахунки хаснователя средствах, Секретарият ма право розтаргнуц контракт.

### **Провадзене реализациі трошения средствах**

#### **Член 12.**

Секретарият провадзи и надпатра способ реализациі наменки и трошения средствах.

Провадзене реализациі областя:

- обовязку хаснователя информовац Секретарият о реализациі наменки средствах, у чаше яки одредзен зоз контрактом;
- препатране звитох з боку Секретарияту;
- обовязку хаснователя оможлівіц представителем Секретарият окончиц увид до релевантнай документації яка настала под час реализациі наменки;

- прибероване информациоње од хаснователя;
- окончование службених совитодавних нацивоја або инспекцијских надпартрункој по иницијативи Секретаријату у вези зоз способом реализацији наменки за хтору додзелени средстава;
- други активносци яки предвидзени зоз контрактом.

Хасновател средствох должен Секретаријату оможлјивиц провадзене реализацији трошена средствох.

#### **Звіт о запровадзованню наменки и хаснованию средствах**

##### **Член 13.**

Хасновател должен додзелени средства хасновац лем наменково и законіто, а непотрошени средства враци до буџету АП Войводини.

Хасновател ма обовязку на одвітуючи способ визначиц же у финансованю участвовал и Секретаријат.

Хасновател ма обовязку поднесц Секретаријату звіт о наменковим хаснованию средствах, у чаше 15 (петнац) дньох по утврдзеним термину за реализацију наменки, за яку средства додзелени, а найпознейше по виходзене календарскаго року у хторим средства додзелени, з припадаюцу документацију и прилогами (фотографії и друге) хтору оверели одвічательни особи подношителя прияви.

Хаснователови хтори не доручи звіт у предписаным термину ше посила вимагане за доручоване звіту о наменковим хаснованию средствах, односно опомнуце. Хаснователови хтори доручи неподполни и неправилни звіт ше посила вимагане за дополнюване и віправку звіту.

Кед ше ані после 8 дньох по приманю опомнуца и вимаганя за дополнюване и віправку звіту не доручи подполни и исправни звіт о наменковим хаснованию средствах (наративи и финансійни), хасновател ма обовязку враци средства до буџету АП Войводини зоз законску камату и траци право на подношеннє прияви при розписованю шлідующого конкурсу.

У случаю подозривосци же додзелени средства у дзепоедных случаях не хасновани наменково, Секретаријат поруша поступок пред компетентну бюджетну инспекцию пре контролу наменкового и законітого хаснования средствах.

Хасновател ма обовязку достати средства враци до буџету АП Войводини у случаю же ше утврдзи же ше средства не хаснус за реализацију наменки за яку су додзелени.

#### **Звіт Секретаријату**

##### **Член 14.**

Секретаријат вираћа документ у форми звіту або информациї, о реализованам додзельованю бюджетних средствах за хаснователью бюджетних и явних средствах у чийш роботи службено хаснус язики и писма националных меншинох – националных заедніцох у предходним календарским року, самостойне або як часц документу (звіту або информации) о службеним хаснованию язика и писма на території АП Войводини.

Документ зоз пасуса 1. того члена ше обявлюе на урядовим интернет-боку Секретаријату.

#### **Закончующи одредби**

##### **Член 15.**

З днем ступаня на моц того правилніку престава важиц Правилнік о додзельованю бюджетних средствах Покрайнскога секретаријату за образоване, предписаня, управу и национални меншини – национални заедніци органом и организацием у чийш

ше роботи службено хаснус язики и писма националных меншинох – националных заедніцох («Службени новини АПВ», число 5/2025).

Тот правилнік ступа на моц по обявівованю у «Службених новинах Автономнай покраїни Войводини», а постави ше го и на урядови интернет-бок Покрайнскога секретаријату за образоване, предписаня, управу и национални меншини – национални заедніци.

#### **ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАРИЯТ ЗА ОБРАЗОВАНІ, ПРЕДПІСАНЯ, УПРАВУ И НАЦІОНАЛНІ МЕНШИНІ – НАЦІОНАЛНІ ЗАЄДНІЦІ**

Число: 003339342 2025 09427 005 001 000 001

Нови Сад, 30.7.2025. року

**ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАР,**  
**Роберт Отот, с.р.**

#### **916.**

На основи члена 2. точки 2) алинея 4 и члена 10. Покрайнскай скупштинской одлуки о додзельованю бюджетных средствах за финансоване и софинансоване програмних активносцох и проектох у обласци основного и штреднього образования и воспитаня и школярского стандарду у Автономнай покраїни Войводини («Службени новини АПВ» число 14/15 и 10/17) и члена 16. пасус 2. Покрайнскай скупштинской одлуки о покрайнскай управи («Службени новини АПВ», число 37/14, 54/14 – др. Одлука 37/16, 29/17, 24/19, 66/20, 38/21 и 22/25), покрайнски секретар за образоване, предписаня, управу и национални меншини – национални заедніци, пр и н о ш и

#### **ПРАВІЛНІК О ДОДЗЕЛЬОВАНЮ БUDGETNІХ СРЕДСТВОХ ПОКРАЇНСКОГО СЕКРЕТАРИЯТУ ЗА ОБРАЗОВАНІ, ПРЕДПІСАНЯ, УПРАВУ И НАЦІОНАЛНІ МЕНШИНІ – НАЦІОНАЛНІ ЗАЄДНІЦІ ЗА ФІНАНСОВАНІ И СОФІНАНСОВАНІ РЕКОНСТРУКЦІЙ, АДАПТАЦІЙ, САНАЦІЙ, ІНВЕСТИЦІЙНЕ И ЧЕЧУЦЕ ОТРИМОВАНЕ ОБЄКТОХ УСТАНОВОХ ОСНОВНОГО ОБРАЗОВАНЯ И ВОСПІТАНЯ НА ТЕРІТОРІЇ АВТОНОМНІЙ ПОКРАЇНИ ВОЙВОДИНИ**

##### **Член 1.**

З тим правилніком ше ушорює способ, условия и критериюми за додзельоване бюджетных средствах за финансоване и софинансоване реконструкції, адаптації, санациї, инвестиційне и чечуце отримоване обектах установох основного образования и воспитаня на території Автономнай покраїни Войводини у складзе зоз апроприациями хтори одобрени з одлуку о бюджету Автономнай покраїни Войводини у рамикох окремного розділу Покрайнскога секретаријату за образоване, предписаня, управу и национални меншини – национални заедніци (у дальшим тексту: Секретаријат).

Шицки поняца хтори ше хаснус у тим правилніку у хлопским граматичним роду облаплюю хлопски и женски род особох на хто-ри ше одноша.

##### **Член 2.**

Право на додзельоване средства маю установи основного образования и воспитаня на території АП Войводини, чий снователь Республика Сербия, автономна покраїна або единика локалней самоуправи на території АП Войводини (у дальшим тексту: хаснователе).

##### **Член 3.**

За реализацију активносцох предвидзени **100.000.000,00 динари** и **минимална сумма средствах за хтору хаснователю можу конкуровац то 2.000.000,00 динари зоз урахованім ПДВ.**

Средства зоз пасуса 1. того члена ше будзе додзельовац прей Конкурсу хтори ше обяви у «Службених новинах Автономнай покраіні Войводині» и на интернет-боку хасновательох буджетных средствох, а информацию о Конкурсе и адресу интернет-презентациі на хторей обявени Конкурс ше обявюе у найменей ўсіх днівых новинах хтори ше дистрибууе за цалу територію Рэспублікі Сербії.

Средства ше не додзелюе за роботы чиёй финансаване и софинансаване віводзеня роботох **вибудови и добудовы**.

Средства ше не додзелюе за роботы чиёй финансаване у полней сумы обезпечене з других жридлох.

Конкурс або информацию о Конкурсе и адресу интернет-презентациі на хторей обявени Конкурс мож обявиц и на языкох национальных меншин – национальных заедніц хтори ше службено хаснue в роботы органох Автономнай покраіні Войводини.

Конкурс отворены од **1.8.2025. року по 1.9.2025. року**.

Конкурс облапя податки о назви акта на основі хторога ше разписуе Конкурс, висину вкупных средствах хтори предвидзены за додзельване по Конкурсу, о тим хто ше може праявиц на Конкурс и за які наменки, критериюмі по хторых ше будзе рангавац праяви на Конкурсу, способ и термин за подношэнне праявах на Конкурс, як и другу документацию з хтору ше доказуе выполненосць условийох и критериюмох за подношэнне праяви на Конкурс.

Документацию подношенну на Конкурс ше не враца.

#### **Член 4.**

Прияту на Конкурс ше подноши на ёдинственным формуляре хтори ше обяви на интернет-боку Секретаріяту у чаце хтори по правилу не може быц кратши як 15 дніў по обяйванню Конкурсу.

Число праявах хтори ёден подношитель може поднесць не ограничэнне, окрем у случаю же з Конкурсом то іншак не одредзене.

Документацию хтору ше подноши гу праяви на Конкурс, Секретаріят предпише у Конкурсу.

Секретаріят затримуе право од подношителя праяви, по потреби, питац дадатну документацию и информацію.

#### **Член 5.**

Покраінски секретар хтори компетентни за роботы образования (у дальнім тексту: покраінски секретар) формуе Комисію за запровадзование Конкурсу за финансаване и софинансаване реконструкцій, адаптациі, санациі, инвестицыйне и чечуце отрымаване обектах установох основного образования и воспитанія на територіі Автономнай покраіні Войводини (у дальнім тексту: Комісія).

#### **Член 7.**

Критериюмі за оценюване праявох тоты:

ПЧ	Критериюмі	Боды
1	значносць реализаціі проекту у одношенню на безпечносць и здраве школьнікох, наставнікох и занятых хтори хаснью обекты	0-30
2	значносць реализаціі проекту у одношенню на дзвігане квалітету и модернізаціі окончавання воспитно-образовній роботы и условийох за пребуване школьнікох и занятых	0-20
3	значносць реализаціі проекту у одношенню на злепшане енергетскай ефікасносці обектах, одношенно зашпороване горива за загріване обектах	0-10
4	финансаване оправданосць проекту	0-10
5	исноване других жридлох финансаваня – софинансаване реализаціі проекту	0-10

Члени Комісіі службі подпісац вияву же не маю прыватны интерес у вязі з работу и одлучованьем Комісіі, односно запропавадзованьем Конкурсу (вияву о неіснованню зраженя интересох).

Зражене интересох існуе кед член Комісіі або члени його фамеліі (малженска або немалженска пара, дзецко або родітель) заняты або су члени органа хаснователя хтори участвуе на Конкурсу або гоч хторога правнаго субекту хтори повязаны на гоч які способ з тым хасновательем, або у одношенню на тих хасновательох ма гоч які матеріялни або нематеріялни интерес, хтори проізвіні явному интересу и то у случаіх фамелійнай повязаносці, економічных интересох або другого заєдніцкого интереса.

Член Комісіі подпісюе вияву пред тим як цо ше поднесь перши дії у вязі з Конкурсом.

У случаю спознання же ше находзі у зраженю интересох, член Комісіі должен о тим такой информавац других членох Комісіі и віокреміц ше з дальнішай роботы Комісіі. О ришованію зраженя интересох Секретаріят одлучуе за каждый случай поєднечно, а кед утвэрдзі зражене интересох, до Комісіі менуе нового члена як замену.

Комісія розпатра поднешени праяви на Конкурс.

Комісія утвэрдзуе віполненосць предписаних условийох на Конкурсу.

По розпатраню поднешених праявах на Конкурс, Комісія составя предкладане за додзельване средствах и доручуе го покраінскому секретарові.

#### **Член 6.**

По віходзеню терміну за подношэнне праявах, Комісія приступа гу розпатраню праявах.

Комісія не будзе розпатрац неподполні и недашлебодзены праяви и то:

- неподполні праяви (неправільно віполнени праяви, т.е. праяви у хторых не віполнети шыцкі обовязні поля, праяви хтори не подписаны и не печацованы, праяви чиј вредносні ліміт менші як 3 мільёны, приложенна документація хтора питана з Конкурсом доручена зоз недостаткамі и/або е не доручена);
- неблагочасні праяви (праяви хтори послаці по терміну хтори назначены як остатні дзень Конкурсу);
- недашлебодзены праяви (праяви хтори поднесли неовласці особы и суб'екты хтори не предвидзены з Конкурсом);
- праяви хтори ше не одноша на з Конкурсом предвидзены наменки;
- праяви хасновательох хтори у предходним періодзе не оправдали средства хтори додзелені з покраінскаго буджету прей финансаваніх и наративных звитох.

ПЧ	Критериоми	Боди
6	отримуюючись – дуготирваючись ефекту зlepшання усlovийо хаснованя обекту по реалізації проєкту	0-10
7	активносци хтори поднити зоз цильом реалізації проєкту	0-5
8	ступень розвитосци єдинки локалней самоуправи на чий ше території находити установа образованя	0-5

**Член 8.****917.**

У складзе з критериомами які дефиновані у Конкурсу и Правилїку, Комисия формує ранг-лїстину подношительох приявох з предкладаньом за розподзельоване средствах які определени з Конкурсом.

Покраїнски секретар розпатора предкладане Комисии з ранг-лїстину и з Ришенъом одлучує о розподзельованію средствах хаснователем, у чаше 30 дньох по доручуванню предкладаня Комисии за додзельоване средствах.

Ришене зоз пасуса 1. того члена конечне.

Ришене зоз пасуса 1. того члена з таблічковим препатрунком у хторим дати податки о додзельованію средствах ше обявює на интернет-презентациї Покраїнскаго секретарияту.

**Член 9.**

Покраїнски секретарият за образоване, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци, на основи члена 15, 16. и 24. пасус 2. Покраїнскай скupштинской одлуки о покраїнскай управи («Службени новини АПВ», число 37/14, 54/14 – др. Одлука, 37/2016, 29/2017, 24/2019, 66/2020 38/2021 и 22/2025), члена 11, 22. и 23. Покраїнскай скупштинской одлуки о бюджету Автономней покраїни Войводини за 2025. рок («Службени новини АПВ», число 57/2024 и 38/2025 – ребаланс), Уредби о средствах за стимулование програмах або часци средствах хтори хибя за финансование програмах од явного интересу хтори реализую здроженя («Службени глашник РС», число 16/2018), Упутства о обовязки дефинованя вязи медзи утвердзенім явним интересом и финансование програмах хтори реализую здроженя («Службени новини АПВ», число 1/2020), у визи зоз Покраїнскай скупштинской одлуки о додзельованію бюджетных средствах за унапредзене положення националних меншинах – националных заєднїцах и розвой мультикультурализма и толеранции («Службени новини АПВ», число 8/2019), приноши

**ПРАВИЛНІК  
О ВІМЕНКОХ ПРАВИЛНІКА О ДОДЗЕЛЬОВАНЮ  
БUDЖЕТНИХ СРЕДСТВОХ ПОКРАЇНСКОГО  
СЕКРЕТАРИЯТУ ЗА ОБРАЗОВАНЕ, ПРЕДПИСАНЯ,  
УПРАВУ И НАЦІОНАЛНІ МЕНШИНИ –  
НАЦІОНАЛНІ ЗАЄДНІЦІ ЗА УНАПРЕДЗОВАНЕ И  
РОЗВОЙ МУЛТИКУЛТУРАЛИЗМА И ТОЛЕРАНЦІЇ У  
АВТОНОМНЕЙ ПОКРАЇНИ ВОЙВОДИНИ У 2025. РОКУ**

**Член 1.**

У члену 3. Правилніка о додзельованію бюджетных средствах Покраїнскаго секретарияту за образоване, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци за унапредзоване и розвой мультикультурализма и толеранции у Автономней покраїни Войводини у 2025. року («Службени новини АП», число 5/2025), пасус 2. и пасус 3. ше меня и вони глаша:

«Конкурс ше розписує 1. авгуаста 2025. року. Термин за подношеннем приявох виходзі 25. авгуаста 2025. року.

Конкурс ше розписує на вкупну суму 10.000.000,00 динари.»

Тот правилнік ступа на моц по обявівованю у «Службених новинох Автономней покраїни Войводини», а постави ше го и на урядовы интернет-бок Покраїнскаго секретарияту за образоване, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци.

**ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАРИЯТ ЗА ОБРАЗОВАНЕ,  
ПРЕДПИСАНЯ, УПРАВУ И НАЦІОНАЛНІ МЕНШИНИ –  
НАЦІОНАЛНІ ЗАЄДНІЦІ**

Число: 000176567 2025 09427 005 001 000 04 002  
Нови Сад, 30.7.2025. року

ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАР,  
Роберт Отот, с.р.

**Член 11.**

Тот правилнік ступа на моц по обявівованю у «Службених новинох Автономней покраїни Войводини» и постави ше и на урядовы интернет-бок Покраїнскаго секретарияту за образоване, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци.

Число: 003323928 2025 09427 004 001 000 001  
Нови Сад, 1.8.2025. року

ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАР,  
Роберт Отот, с.р.

**Надпомнунце:**

У тих «Службених новинох АПВ» ше не обявює Окремну и Огласну часц, у складзе зоз членом 5. пасус 2. Покраїнскай скupштинской одлуки о обявівованю предписаньюх и других актох («Службени новини АПВ», число 54/14, 29/17 и 12/18).





## З М И С Т

Редни број	Предмет	Страна	Редни број	Предмет	Страна
<b>ОБЩА ЧАСЦ</b>					
<b>ПОКРАЙНСКИ СЕКРЕТАРИЯТ ЗА ОБРАЗОВАНЕ, ПРЕДПИСАНЯ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНИ МЕНШИНИ – НАЦИОНАЛНИ ЗАЕДНИЦИ</b>					
914.	Правилник о додзельваню бюджетных средствах Покрайнского секретариату за образование, предписания, управу и национальные меньшинства – национальные заседницы за финансование и софинансование модернизации инфраструктуры – набавка опреми за установи основного и среднего образования и воспитания на территории АП Войводине у 2025. року;	1833	927.	Ришене о розришенню од должності окончователя должності управителя Сербського народного театру, Нови Сад;	
915.	Правилник о додзельваню бюджетных средствах Покрайнского секретариату за образование, предписания, управу и национальные меньшинства – национальные заседницы органом и организаций у чиєй ше роботи службено хаснue язики и писма национальных меньшин – национальных заседниц;	1835	928.	Ришене о менованню окончователя должності управителя Сербського народного театру, Нови Сад;	
916.	Правилник о додзельваню бюджетных средствах Покрайнского секретариату за образование, предписания, управу и национальные меньшинства – национальные заседницы за финансование и софинансование реконструкцій, адаптаций, санаций, инвестиционне и чечуце отримоване обектах установах основного образования и воспитания на території Автономнїй покраїнї Войводине;	1838	929.	Ришене о преставаню должності окончователя должності директора Музею Войводине у Новим Садзе;	
917.	Правилник о вименках Правилника о додзельваню бюджетных средствах Покрайнского секретариату за образование, предписания, управу и национальные меньшинства – национальные заседницы за унапредзоване и розвой мултикультуралізму и толеранції у Автономнїй покраїнї Войводине у 2025. року.	1840	930.	Ришене о менованню окончователя должності директора Музею Войводине у Новим Садзе;	
<b>ОКРЕМНА ЧАСЦ</b>					
<b>ПОКРАЙНСКА ВЛАДА</b>					
918.	Одлука о одредзованю централизованих явних набавкох доброх и услугах хтори будзе запровадзовац Управа за заседницкими работами покрайнских органах у 2026. року;		931.	Ришене о преставаню должності председателя и членох Управного одбору Музею Войводине;	
919.	Ришене о даваню согласносци на Одлуку о розподзельваню нето прибутку за 2024. рок, дружтва з огранічену одвічательносци за управление з розвоем туристичного простору «Парк Палич», Палич;		932.	Ришене о менованню членох Управного одбору Галерїй подобовей уметносци – дарунок збирка Райка Мамузича у Новим Садзе;	
920.	Ришене о даваню согласносци на вименки и дополнення Програмы работ Гаранційного фонду Автономнїй покраїнї Войводине за 2025. рок;		933.	Ришене о розришенню члена Управного одбору Музею сучаснїй уметносци Войводине;	
921.	Ришене о преставаню работи на положеню окончователя должності подсекретара Покрайнского секретариату за культуру, явне информование и одношения з вирскими заседницами;		934.	Ришене о менованню члена Управного одбору Музею сучаснїй уметносци Войводине;	
922.	Ришене о поставеню окончователя должності подсекретара Покрайнского секретариату за культуру, явне информование и одношения з вирскими заседницами;		935.	Ришене о розришенню членох Управного одбору Галерїй подобовей уметносци – дарунок збирка Райка Мамузича у Новим Садзе;	
923.	Ришене о преставаню работи на положеню окончователя должності помоцнїка покрайнского секретаря за культуру, явне информование и одношения з вирскими заседницами;		936.	Ришене о менованню членох Управного одбору Галерїй подобовей уметносци дарунок збирка Райка Мамузича;	
924.	Ришене о поставеню окончователя должності помоцнїка покрайнского секретаря за культуру, явне информование и одношения з вирскими заседницами;		937.	Ришене о вименки Ришеня о менованю председателя и членох Управного одбору Покрайнского заводу за захисту памятнїх культурни, Петроварадин;	
925.	Ришене о розришенню директора Явного водопривредного подприємства «Води Войводини», Нови Сад;		938.	Ришене о розришенню члена Управного одбору Культурного центру Войводине «Милош Црнянски»;	
926.	Ришене о менованю окончователя должності директора Явного водопривредного подприємства «Води Войводини», Нови Сад;		939.	Ришене о менованю члена Управного одбору Культурного центру Войводине «Милош Црнянски»;	
			940.	Ришене о преставаню роботи на положеню окончователя должності помоцнїка директора Управи за заседницкими работами покрайнских органах;	
			941.	Ришене о поставеню окончователя должності помоцнїка директора Управи за заседницкими работами покрайнских органах;	
			942.	Ришене о преставаню роботи на положеню окончователя должності помоцнїка директора Управи за заседницкими работами покрайнских органах;	
			943.	Ришене о поставеню окончователя должності помоцнїка директора Управи за заседницкими работами покрайнских органах;	
			944.	Ришене о преставаню роботи на положеню окончователя должності помоцнїка директора Управи за заседницкими работами покрайнских органах;	
			945.	Ришене о поставеню окончователя должності помоцнїка директора Управи за заседницкими работами покрайнских органах;	
			946.	Ришене о преставаню роботи на положеню окончователя должності помоцнїка директора Управи за заседницкими работами покрайнских органах;	
			947.	Ришене о поставеню окончователя должності помоцнїка директора Управи за заседницкими работами покрайнских органах;	
			948.	Ришене о преставаню должності председателя и членох Управного одбору Історийного архиву Била Церкви;	
			949.	Ришене о менованю председателя и членох Управного одбору Історийного архиву Била Церкви;	
			950.	Ришене о преставаню должності председателя и членох Надпатараючого одбору Історийного архиву Била Церкви;	
			951.	Ришене о менованю председателя и членох Надпатараючого одбору Історийного архиву Била Церкви;	
			952.	Ришене о преставаню должності окончователя должності директора Заводу за трансфузию креви Войводине;	
			953.	Ришене о менованю окончователя должності директора Заводу за трансфузию креви Войводине;	

**ОГЛАШОВАЊЕ СТРАЦЕНИХ ДОКУМЕНТОХ ЗА НЄВАЖАЦИ: 300 динари**

Уплацована на рахунок ч. 340-15329-18/поволанка на ч. 13/Д.о.о. Мадяр Со Кфт. Нови Сад, Войводи Мишича ч. 1  
Текст оглашкі, з потвердзеным уплацованию (прикладнік або фотокопію уплатніці) посилаць на адресу:  
„Службени новини АПВ” Д.о.о. Мадяр Со Кфт, Войводи Мишича ч. 1, Нови Сад

Видаватель: Покрайнски секретариат за образование, предписания, управу и национални меншини – национални заеднци

Одвичателни редактор: Дияна Катона Тел. 021- 487 44 27.

Друкус: Д.о.о. Мадяр Со Кфт. Друкарня ФОРУМ, Войводи Мишича ч. 1, Нови Сад, Телефони; Редакция 064 805 5142, Служба предплати: 021 557 304, Оддзеление за оглашки: 021 456 832, е-майл: sl.listapv@magyarszo.rs